

# KARTA PRZEDMIOTU (SYLABUS)

## Opis przedmiotu

Kod przedmiotu		Nazwa przedmiotu	Język niemiecki	
FA/O/2/ST/E2/1			German Language	
Język wykładowy		Polski, niemiecki		
Rok akademicki		2024/25		
Kierunek w zakresie		Filologia		
		Filologia angielska		
Poziom studiów		Studia drugiego stopnia		
Profil studiów		Profil ogolnoakademicki		
Forma studiów		Studia stacjonarne		
Semestr / semestry		I		
Przynależność do grupy zajęć		E2. Grupa zajęć ogólnouczelnianych – ograniczonego wyboru		
Status przedmiotu		obowiązkowy		
Formy realizacji zajęć dydaktycznych, wymiar, punkty ECTS		Forma zajęć	Liczba godzin zajęć dydaktycznych	Liczba punktów ECTS
		Wykład	[h]	2 ECTS
		Ćwiczenia	30 [h]	
		Zajęcia praktyczne/ laboratorium	[h]	
Powiązanie przedmiotu	z profilem studiów	Profil ogólnoakademicki		0 ECTS
	z uprawnieniami	-		0 ECTS
	z dyscypliną	językoznawstwo		2 ECTS
Forma nauczania		Tradycyjna – zajęcia zorganizowane w Uczelni		
Wymagania wstępne		znajomość języka na poziomie B2		
Jednostka prowadząca		Studium Języków Obcych		
Koordynator		mgr Aldona Krzos – Kaczor		
Adres strony internetowej pjo		www.wfp.uniwersytetradom.pl		
Adres e-mail, telefon koordynatora		a.krzos-kaczor@uthrad.pl (48 361-79-51)		

## EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE, REALIZACJA ZAJĘĆ DYDAKTYCZNYCH, WERYFIKACJA EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Cel kształcenia:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rozwijanie zintegrowanych sprawności językowych (mówienie, słuchanie, czytanie, pisanie w zakresie języka specjalistycznego)</li> <li>2. Pokonywanie barier psychologicznych i mentalnościowych w posługiwaniu się fachowym językiem niemieckim.</li> </ol>
------------------	---

Treści programowe:	<p>Semestr I (30 godzin)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zagadnienia tematycznie – leksykalne: Wyszukiwanie w Internecie tekstów i analiza możliwości wykorzystania ich w sferze zawodowej</li> <li>2. Zagadnienia gramatyczne: Omawianie typowych form języka specjalistycznego z uwzględnieniem stylistyki i środków gramatycznych.</li> <li>3. Formy pisemne: list formalny</li> <li>4. Tłumaczenie tekstów użytkowych</li> <li>5. Tłumaczenie tekstów marketingowo-reklamowych</li> <li>6. Przekłady ustne</li> <li>7. Tłumaczenie tekstów z zakresu podstaw prawa unijnego i międzynarodowego</li> <li>8. Tłumaczenie tekstów z wybranych zagadnień z dziedziny administracji zarówno w językach polskim, jak i niemieckim:</li> <li>9. Praca ze słownikami terminów prawniczych i terminów ekonomicznych</li> </ol> <p>Treści programowe mogą być dostosowane do bieżących potrzeb, jak i możliwości językowych grupy, zgodnie z decyzją osoby prowadzącej zajęcia.</p>
Metody dydaktyczne (kształcenia):	<p>Metody – eklektyczna z przewagą metody komunikacyjnej m.in. dyskusje, praca w grupach; bezpośrednia, kognitywna i gramatyczno-tłumaczeniowa.</p> <p>Ćwiczenia w pisaniu i mówieniu w zakresie języka ogólnego i specjalistycznego. Ćwiczenia w słuchaniu i wyszukiwaniu informacji w prasie i za pośrednictwem Internetu.</p>
Rygor zaliczenia, kryteria oceny osiągniętych efektów uczenia się, sposób obliczania oceny końcowej:	<p>Warunkiem uzyskania zaliczenia jest osiągnięcie przez studenta wymaganych efektów uczenia się. Uzyskanie pozytywnej oceny z egzaminu jest równoznaczne ze zdobyciem przez studenta liczby punktów ECTS przyporządkowanej temu przedmiotowi</p> <p>Na ocenę w skali 2-5 składa się aktywność na zajęciach (kolokwium, prezentacja, wypowiedzi ustne i pisemne), zaliczenie tekstu specjalistycznego. Ocena jest obliczana według skali punktowej: od 60% - 3 (dst), od 70% - 3.5 (dst+), od 75% - 4 (db), od 80% - 4.5 (db+), od 90% - 5 (bdb).</p> <p>Sposób obliczania oceny z poszczególnych form zajęć: kolokwium 40%, aktywność na zajęciach 30%, praca samodzielna 30%.</p> <p>Warunkiem zaliczenia przedmiotu po ostatnim semestrze nauki jest również uzyskanie oceny pozytywnej ze znajomości języka specjalistycznego, tłumaczenie tekstu specjalistycznego i jego prezentacja.</p>

Efekty uczenia się dla przedmiotu w odniesieniu do efektów kierunkowych i formy zajęć				Metody weryfikacji efektów uczenia się	
Numer efektu uczenia się	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu (PEU) Student, który zaliczył przedmiot (W) zna i rozumie/ (U) potrafi/(K) jest gotów do:	Kierunkowy efekt uczenia się (KEU)	Forma zajęć	Forma weryfikacji (zaliczeń)	Metody sprawdzania i oceny
U1	wykorzystywać umiejętności językowe w zakresie języka niemieckiego, zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_UK09	Ćwiczenia	Zaliczenie z oceną	Wypowiedzi ustne, praca indywidualna, w grupach, kolokwium sprawdzające
U2	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje ze źródeł w języku niemieckim na poziomie B2+ wg Europejskiego Systemu	K_UK10	Ćwiczenia	Zaliczenie z oceną	Wypowiedzi ustne, praca indywidualna, w grupach,

	Opisu Kształcenia Językowego oraz w wyższym stopniu w zakresie specjalistycznej terminologii związanej z kształceniem w zawodzie tłumacza				kolokwium sprawdzające
--	---	--	--	--	------------------------

Literatura i pomoce naukowe					
<b>Literatura podstawowa</b> 1. Sander I., Braun B., Doubek M., Fügert N., Vitale R., DaF kompakt, Ernst Klett, Stuttgart 2015 2. Gurgul M., Jarosz A., Jarosz J., Pietrus A., Deutsch für Profis, LektorKlett, Poznań 2013 3. Kołsut S., Politik und Recht auf Deutsch, Poltex, Warszawa, 2006 4. Kienzler I., Wzory pism, umów i innych dokumentów, oddk, Gdańska 2010  <b>Literatura uzupełniająca:</b> 1. Kilian A., Wörterbuch der Rechts- und Wirtschaftssprache, Wolters Kluwer Polska SA, 2014 2. Wierzbicka-Grajek J., Deutsche Verträge, Formulare und Briefe, C.H.Beck, Warszawa 2010 3. Wierzbicka-Grajek J., Moderne deutsche Amtssprache, C.H.Beck, Warszawa 2006 4. Schwierskott E., Deutsche juristische Sprache in Übungen, C.H.Beck, Warszawa 2006 5. Materiały z Internetu (podcast slowgerman.com; szlifuj swój niemiecki; gerlic.pl) 6. Materiały własne, teksty specjalistyczne z różnych źródeł  <b>Inne:</b> Deutsch aktuell, dwumiesięcznik, wyd. Colorful Media Monda Magazin: monda-magazin.de  <b>Pomoce naukowe:</b> Podręcznik, Odtwarzacz CD i płyty CD, Laptop, smartfon, słownik online Pons.					

Naład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się – bilans punktów ECTS			
Udział w zajęciach, aktywność	Obciążenie studenta [h]		
	Inne godz. kontaktowe (IGK)	Zajęcia bez nauczyciela-praca własna studenta (ZBN)	Zajęcia dydaktyczne
Udział w wykładach	X	X	[h]
Udział w ćwiczeniach	X	X	30 [h]
Udział w konsultacjach	X	X	X
Przygotowanie do zajęć praktycznych, Przygotowanie do zaliczenia	5 [h]	15 [h]	X
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	5 [h]/ 0,2 ECTS	15 [h]/0,6 ECTS	30 [h]/ 1,2 ECTS
Punkty ECTS za przedmiot	2 ECTS		

Informacje dodatkowe, uwagi
Zajęcia odbywają się wg planu zajęć na wydziałach UTH.